

# 2017 赤柱龍舟繞標賽

## "DRAGON ROAR" Stanley DB Slalom 2017

2017年7月2日, 星期日  
赤柱正灘  
上午九時半至下午三時  
報名截止日期 - 2017年6月23日

2<sup>nd</sup> July, 2017, Sunday  
Stanley Main Beach  
9:30 am - 3 pm  
Registration Deadline - 23<sup>rd</sup> June 2017



### Race Registration 比賽申請

\* Please print in BLOCK letters \* 請用正楷填寫

隊伍名稱 Team Name	Chinese 中文名 English 英文名	隊伍名稱將會刊登在大會刊物 It will be shown in race publications	
機構 Organization			
通訊地址 Address			Fax 傳真
領隊 Team Manager	Name 名字	Email 電郵	
		Tel 電話	Mobile 手提
聯絡人 Contact Person	Name 名字	Email 電郵	
		Tel 電話	Mobile 手提

Entry Group 參賽組別				
Small Dragon Boat 小龍				
Category 組別		Restricted Requirement 限制要求	Crew 船員	Fee 費用
<input type="checkbox"/>	Men 男子組	<input type="checkbox"/> Class A 甲組 <input type="checkbox"/> Class B 乙組 <input type="checkbox"/> Class C 丙組	No gender restriction. 隊員無性別限制	Paddlers 划手 X 8 Drummer 鼓手 X 0 Steersman 舵手 X 0 共 8 人在船上 Total 8 people on board
<input type="checkbox"/>	Mixed 混合組	<input type="checkbox"/> Class A 甲組 <input type="checkbox"/> Class B 乙組 <input type="checkbox"/> Class C 丙組	With minimum 4 female paddlers, max 5 必須 4 至 5 位女划手	
<input type="checkbox"/>	Ladies 女子組	<input type="checkbox"/> Class A 甲組 <input type="checkbox"/> Class B 乙組	Female only 全船必須女子	
				X _____ team(s) 隊 X HK\$500 = _____

Race Day Arrangement 比賽當日安排			
Item 項目	Details 詳情	Rent / Fee 租金/費用	
<input type="checkbox"/>	Marquee 帳篷	- Marquee Size: 3m x 3m X 2.5m(H) - No promotional activity can be held - Team can only hang one team banner (300cm (W) x 20cm (H)) - 帳篷尺寸: 3 米 x 3 米 X 2.5 米(高) - 不能進行任何推廣宣傳活動 - 只可橫掛隊名/隊徽的橫額一條 (尺寸: 300 厘米 (闊) X 20 厘米 (高))	HK\$300 X _____ Marquee (s) 帳篷 =HK\$_____

Total: \_\_\_\_\_

Payment Method 付款模式	
<input type="checkbox"/>	Cheque No. 支票號碼 _____ - Cheques should be crossed and made payable to "Stanley Residents Association Limited" - Please mail to the SRA office, 96 Stanley Main Street, Stanley, HK - 劃線支票抬頭為「赤柱居民會有限公司」 - 請郵寄到本會辦公室 - 香港赤柱大街 96 號
<input type="checkbox"/>	Bank Transfer Ref. No. 銀行轉帳參考號碼 _____ HSBC 滙豐銀行 046-007829-001 - Please mail a copy of the payment slip to the SRA office, 96 Stanley Main Street, Stanley, HK - Teams are responsible for the bank admin. charges. - 請連同轉帳收據郵寄到本會辦公室, 香港赤柱大街 96 號 - 銀行手續費自付

#### Remarks 備註:

(1) **Application Deadline – 23<sup>rd</sup> June, 2017.** A completed liability waiver form on behalf of their crews must be submitted with the application form, failure to submit the form will result in disqualification. 截止日期: 23/6/2017。遞交參賽表格時必須連同已填妥免責聲明書, 以確參賽資格。

(2) To avoid confusion, in case your organization is going to enroll more than one team, please differentiate them by naming differently, at least by using "Team A" "Team B" system. 如貴會派出多於一隊參賽, 請以不同名稱為各隊命名, 至少用 A 隊、B 隊之類名稱, 以減少混淆。

# 2017 赤柱龍舟繞標賽

## “DRAGON ROAR” Stanley DB Slalom 2017

2017 年 7 月 2 日, 星期日  
赤柱正灘  
上午九時半至下午四時  
報名截止日期 - 2017 年 6 月 23 日

2<sup>nd</sup> July, 2017, Sunday  
Stanley Main Beach  
9:30 am - 4 pm  
Registration Deadline - 23<sup>rd</sup> June 2017

[ D ]

### Liability Waiver 參賽聲明書

領隊 Team Manager \_\_\_\_\_

證明所有參與是次練習及比賽之隊員均體格健全，適合參與龍舟比賽，是次比賽之一切後果概由隊員自己負責。我等同意遵守主辦機構（赤柱居民會有限公司）所訂的一切規則。

Hereby certify that the participants of our team who have entered into this race and practices are physically fit. We understand that they are entering this race at their own risk. We hereby expressly agree to abide by all the rules and conditions of the Organization (Stanley Residents Association Limited).

本會謹此聲明，如因前往或離開比賽場地比賽及練習而引致的傷亡或財物損失，主辦機構（赤柱居民會有限公司）或任何與比賽有直接或間接關係之人士或機構，均無須負任何責任。

To discharge the Organization (Stanley Residents Association Limited) as well as any other individuals or organizations connected directly or indirectly with the race from any responsibility in the event of injury, death or loss of property incurred during, as a consequence of or while traveling to and from the race and practices.

隊伍名稱 Team Name	Chinese 中文名	
	English 英文名	
機構 Organization		
領隊 Team Manager	Name 名字	Emergency Contact No.:
領隊簽名 Signature of Team Manager		
日期 Date		

\*如果隊伍是用私人舵手

\* If your team is using your own steersman

#### Remarks 備註

- Please kindly return this wavier with the application form, or
- Fax or email to the SRA on or before 23rd June 2017.
- 請將參賽聲明書連同申請表格一併遞交, 或
- 在 2017 年 6 月 23 日前傳真或電郵至赤柱居民